

レッスン	日本人ガイド	クライアント外国人(観光客)
レッスン②	<p>まず最初に、日本人ガイドのゆっくり気味で、はっきりとした話し方で会話を進めてみます。皆さんもこのスピードでしっかり練習してください。また後半ではネイティブスピーカーのダイアログリーディングがありますので、発音や会話スピードを参考にしてください。</p>	
<p>免責同意書／危険同意書</p>	<p>ツアー申込時のコミュニケーション(メールや電話で)では、外国人参加者にアクティビティがもつリスクを確実に理解してもらう必要があります。</p> <p>免責同意書(Liability Waiver)は、請求権を自ら放棄、つまりガイドに過失があっても訴える権利を放棄させるものなので、日本の国内法では違法性があります。</p> <p>そのため、代わりに危険同意書 AOR(Acknowledgement of Risk Form)を用いることが推奨されています。このレッスンではアメリカの国立公園で採用されている書式を紹介します。</p> <p>Communication at the time when a tour application is submitted (via email or phone) should ensure that foreign participants understand the risks involved in the activity for which they apply.</p> <p>A Liability Waiver Agreement is illegal under Japanese domestic law because it makes participants waive the right to sue a guide, even if the guide is negligent.</p> <p>Therefore, it is recommended that an Acknowledgement of Risk Form (AOR) should be used instead. This lesson introduces the form used at U.S. national parks.</p>	
<p>Acknowledgement of Risk Form</p>	<p>危険同意書</p>	

In consideration of the services provided by Company A, its officials, agents, employees, stakeholders, and all other persons or entities associated with their businesses (hereinafter collectively referred to as, "ABC"), I agree to the following;

To ensure that I enjoy an activity with which I am unfamiliar, ABC has taken reasonable steps to provide appropriate equipment and skilled guidance to me. I have also been advised by ABC that this activity involves risks.

Each activity entails certain risks, and those risks cannot be eliminated without compromising the excitement of the activity.

These unique risks are also factors that contribute to the excitement of this activity and may result in loss or damage to my personal materials or equipment, accidental injury, illness, or in extreme cases, permanent trauma or death.

I do not want ABC to scare me or undermine my enthusiasm for this activity. I believe it is important to be informed in advance of what to expect and what the specific risks are. The following contains a description of some, but not all, of the risks.

[The risk description is attached.]

ABC informed participants that the activity carries a risk of injury or death, which I fully understand.

I understand that the description of the implied risks is not complete, and that other unknown or unanticipated risks inherent to the activity may result in injury or death.

I agree to assume and accept full responsibility for the specific risks identified herein

_____、職員、代理人、従業員、利害関係者、およびそれらの事業に関連するその他すべての個人または団体（以下、総称して「 _____ 」といいます）の提供するサービスを考慮して、私は次のことに同意します；

私が入慣れであろう活動を楽しめるように、 _____ は、適切な資機材および熟練したガイディング提供のための合理的な措置を講じました。また _____ はこの活動にリスクを伴うことを通知しました。

各アクティビティは特定のリスクを内包し、それらのリスクはアクティビティの個性を損なうことなしには排除することはできません。

これらの特有のリスクは、このアクティビティの個性に寄与する要素でもあり、私個人の資機材の紛失や損傷、偶発的な怪我、病気、または極端な場合には永続的な外傷や死亡の原因となる可能性があります。

_____ は、私を怖がらせたり、この活動への熱意を損なうことを望んではいません。何を予期すべきか、そして特有のリスクとは何なのか、それを事前に告知されることが重要であると私は信じています。以下は、リスクのすべてではありませんが、いくつかについて説明されています。

[リスクの説明文添付箇所]

_____ は、参加者に負傷または死亡のリスクがあることを言い含めており、私はそのことを認識しています。

内包されるリスクの説明は完全ではないこと、そして未知または予期しないその他の固有リスクは負傷または死亡につながる可能性がある、そのようなことを私は理解しています。

ここで特定された特有のリスクおよび具体的に特定されていない特有のリスクについて、私は全責任を負い、受け入れることに同意します。

<p>as well as specific risks not specifically identified.</p> <p>My participation in this activity is completely voluntary and no one forces me to participate in it. Despite the specific risks, I choose to participate with full knowledge of them.</p> <p>I recognize that participating in this activity requires a certain amount of skill and knowledge that is different from those required for other activities, and I also recognize that I have responsibilities as a participant.</p> <p>I acknowledge that the staff of <u>ABC</u> have fully explained the nature and physical demands of this activity and the inherent risks, hazards, and dangers associated with this activity.</p> <p>I assure you that I can fully participate in this activity.</p> <p>I therefore take full responsibility for the following matters concerning myself and the children under my custody:</p> <p>Injury, death, or loss of personal property and expenses as a result of the risks and hazards identified or not identified herein which would result from my own negligence when participating in this activity.</p> <p>I have carefully read and clearly understand the terms and conditions contained herein. I agree that this agreement is valid for myself, my heirs, assigns, agents, estate, and all members of my family, including children who are minors.</p>	<p>この活動への私の参加は純粋に任意であり、誰も私に参加を強要していません。私は特有のリスクにもかかわらず、それらに関する完全な知識を持って参加することを選択します。</p> <p>この活動に参加するには、他の活動とは異なるある程度のスキルと知識が必要になることを私は認識しており、また参加者としての責任があることも私は認識しています。</p> <p>_____のスタッフが、このアクティビティの性質と物理的に要求されること、およびこの活動に関連する特有のリスク、危険性、および危険について、より完全に説明してくれたことを私は認めます。</p> <p>私はこの活動に完全に参加できることを保証します。</p> <p>したがって私は、自分自身並びに私の保護管理下にある子供に関する以下の事柄への全責任をとることにします；</p> <p>このアクティビティに参加する私自身の過失により生じるであろう、ここで特定されたもしくは特定されていないリスクと危険性の結果としてのケガや死、個人の財産と費用の損失。</p> <p>私はここに記載されている条件を注意深く読み、明確に理解しました。この契約が私自身、私の相続人、譲受人、代理人、財産、および未成年の子供を含む私の家族のすべてのメンバーに対して有効であることに同意します。</p>	
<p>ツアーのレベル表示</p>	<p>このツアーがどれくらいのレベルか、外国人参加者の目線に立った情報提供ができなければ、理解されずに意味のないものになってしまいます。</p>	

	<p>ヨーロッパではそのための書式としてスイスで作られた「Swiss Alpine Club Hiking Scale」が浸透しているようですが、今回のレッスンでは技術面と体力面を独自のグレードで定義した埼玉県のガイド事業者「Kanto Adventures」の情報を紹介します。</p> <p>If we cannot provide information on the level of this tour from the perspective of foreign participants, they will not be able to understand the tour, and it will be meaningless.</p> <p>In Europe, the “Swiss Alpine Club Hiking Scale,” a mountaineering trail grading system, was created in Switzerland and is a widely used format for this purpose. In this lesson, however, we will introduce information on grades for technical and physical fitness as defined by Kanto Adventures, a guide business in Saitama Prefecture.</p>	
<p>グレードシステム</p>	<p>ハイキングを初級・中級・上級と単純に分類することは、とても困難です。ハイキングルート計画では、考慮しなければいけない様々な要因があります。そこで、我々は技術レベルと体力レベルを考慮し、外国人参加者にとってわかりやすいグレードシステムを考案しました。</p> <p>■技術レベル</p> <p>Level 1:ケガの可能性はとても低く、アプローチシューズや軽登山靴でもOK。</p> <p>Level 2:ときおり鎖場やロープがあり、手を使うことが必要な登山になるが、それほどの危険性はない。ハイカットブーツが必要。</p> <p>Level 3:手を使った岩登り（スクランブリング）が含まれる。安全確保のため</p>	

	<p>めに鎖場や梯子、その他の手がかりに頼ることが不可欠。高所感があり、滑落すると重大なケガや死亡につながる可能性がある。</p> <p>■体力レベル</p> <p>A : Easiest - 健康であればすべての年代層に適する。標高差は 500m 未満、総距離は 10km 未満。</p> <p>B : Easy - 基本的な運動ができれば、ほぼすべての年代層に適する。標高差は 800m 未満、総距離は 12km 未満。</p> <p>C : Moderate - 月に 1 度以上は登山をしているくらいの体力がある人向け。健脚な人から見ると簡単に感じるレベル。標高差は 800~1500m 未満、1 日の距離は最大でも 15km。</p> <p>D : Challenging - このレベルに参加できるのは、頻繁に登山をしている人だけ。標高差は最低でも 1000m、1 日に 15km 以上歩くこともある。標高差が大きく距離も長いため、多くの人々が難しいと感じるレベル。</p> <p>E : Very Difficult - 長い距離と大きな標高差のあるレベル。歩き切るにはスピードが要求されるため、高い体力レベルが求められる。</p> <p>*出典 「Kanto Adventures」 https://www.kantoadventures.com/</p> <p>It is very difficult to simply classify any hike as beginner, intermediate, or advanced level. There are many factors that must be taken into account when planning hiking routes. Therefore, we have devised a grading system that is easy to understand for foreign participants, taking both technical and physical fitness levels into account.</p> <p>■ Technical Level</p>	
--	---	--

	<p>Level 1: The possibility of injury is very low and approach shoes or light hiking shoes are acceptable.</p> <p>Level 2: Involves occasional chain-link and rope climbing requiring the use of hands, but is not too dangerous. High-cut boots are required.</p> <p>Level 3: Includes hand-over-hand rock climbing (scrambling). It is necessary to rely on chain stays, ladders, and other handholds for safety. There is a certain sense of height and slips and falls may result in serious injury or death.</p> <p>■ Physical fitness level</p> <p>A: Easiest - Suitable for all age groups if in good health. Elevation gain is less than 500 meters and total distance is less than 10 km.</p> <p>B: Easy - Suitable for almost all age groups as long as basic exercise is possible. Elevation gain is less than 800 m and total distance is less than 12 km.</p> <p>C: Moderate – Suitable for those who are fit enough to climb a mountain at least once a month. This level seems easy to a good walker. Elevation gain is not more than 800 to 1,500 meters, and the maximum daily distance is 15 km.</p> <p>D: Challenging – Suitable only for frequent climbers. The elevation gain is at least 1,000 meters, and sometimes more than 15 km walking is required in a day. Due to the huge elevation gain and long distance, many people find this level difficult.</p> <p>E: Very difficult – This level includes long distances and large elevation changes. Suitable for those with a high level of fitness as speed is</p>	
--	--	--

	<p>required to complete walking. *Source: “Kanto Adventures” https://www.kantoadventures.com/</p>	
事前の情報提供	<p>事前の情報提供で誤解のないようにすることが、安全な登山ツアーの第一歩と言えます。丁寧な対応を心掛けましょう。</p> <p>Providing information beforehand to avoid any misunderstandings is the first step toward a safe climbing tour. Please respond carefully and kindly to participants’ questions or concerns.</p>	
<p>これでレッスン2の会話を終わります。実際の現場では、先ほどの日本人ガイドの会話スピードで十分に伝わりますのでご安心ください。続いて、普通のネイティブの発音、アクセント、会話をお聞き下さい。皆様のこれからの英語力向上のためにネイティブの発音、アクセント、会話を参考にしてください。</p>		
重要表現	<p>このレッスンで是非覚えていただきたい重要な会話表現です。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。まず講師が読みます。</p> <p>各アクティビティは特定のリスクを内包し、それらのリスクはアクティビティの個性を損なうことなしには排除することはできません。</p> <p>Each activity entails certain risks, and those risks cannot be eliminated without compromising the excitement of the activity.</p> <p>それでは練習しましょう。はい、どうぞ。</p>	
役に立つ表現	<p>覚えておくと非常に役に立つ表現をご紹介します。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。まず講師が読みます。</p> <p>私はここに記載されている条件を注意深く読み、明確に理解しました。 この契約が私自身、私の相続人、譲受人、代理人、財産、および未成年の子供を含む私の家族のすべてのメンバーに対して有効であることに同意します。</p> <p>I have carefully read and clearly understand the terms and conditions contained herein.</p>	

コミュニケーション <ビギナー編>

令和4年度アドベンチャートラベル推進事業 アクティビティガイド能力向上事業

	I agree that this agreement is valid for myself, my heirs, assigns, agents, estate, and all members of my family, including children who are minors.
	それでは練習しましょう。はい、どうぞ。